

# 泌尿器科紀要

Acta  
Urologica  
Japonica

Vol. 58, No. 5 May 2012

泌  
尿  
器  
科  
紀  
要

Vol. 58, No. 5 (pp. 223-268) 2012年5月

ACTA UROLOGICA JPN

---

# ACTA UROLOGICA JAPONICA

---

*Editor Emeritus* : Osamu YOSHIDA

---

*Editor* : Osamu OGAWA

*Deputy Editor* : Tomomi KAMBA

---

*Advisory Committee*

Yoshihiko HIRAO  
Seiji NAITO  
Masayuki TAKEDA

Kenjiro KOHRI  
Masayuki NAKAGAWA

Yoshinobu KUBOTA  
Taiji TSUKAMOTO

---

*Associate Editors*

Tomoaki FUJIOKA  
Tomohiko ICHIKAWA

Masato FUJISAWA  
Osamu NISHIZAWA

Momokazu GOTOH  
Seiichiro OZONO

---

*Editorial Board*

Yoichi ARAI  
Yoshiaki BANYA  
Shin EGAWA  
Tomonori HABUCHI  
Shigeo HORIE  
Kazuto ITO  
Yoshiyuki KAKEHI  
Hiroshi KANAMARU  
Mutsushi KAWAKITA  
Takuo KOIDE  
Yukihiro KONDO  
Tadashi MATSUDA  
Hideyasu MATSUYAMA  
Hiromitsu MIMATA  
Tatsuya NAKATANI  
Kazuo NISHIMURA  
Katsuya NONOMURA  
Chikara OHYAMA  
Hiroshi OKUNO  
Kenji SHIMADA  
Taro SHUIN  
Makoto SUMITOMO  
Hiroyoshi SUZUKI  
Hideo TAKEUCHI  
Toshiro TERACHI  
Ken-ichi TOBISU  
Norihiko TSUCHIYA  
Shingo YAMAMOTO  
Masaki YOSHIDA

Isao ARAKI  
Eitetsu BOKU  
Masatoshi ETO  
Isao HARA  
Kiyotaka HOSHINAGA  
Naoki ITO  
Hidehiro KAKIZAKI  
Hiroomi KANAYAMA  
Hidefumi KINOSHITA  
Munekado KOJIMA  
Naoya MASUMORI  
Tetsuro MATSUMOTO  
Yoshiki MIKAMI  
Takashi MIZOWAKI  
Mikio NAMIKI  
Yasunori NISHIO  
Norio NONOMURA  
Hiroshi OKADA  
Tetsuro ONISHI  
Nobuo SHINOHARA  
Yoshiki SUGIMURA  
Kazuhiro SUZUKI  
Hiroyuki TAKAHASHI  
Kazunari TANABE  
Akito TERAJ  
Kaori TOGASHI  
Akira TSUJIMURA  
Masayoshi YOKOYAMA

Tomohiko ASANO  
Takashi DEGUCHI  
Hideki FUSE  
Ryohei HATTORI  
Tatsuo IGARASHI  
Noriyuki ITO  
Toshiyuki KAMOTO  
Akihiro KANEMATSU  
Hirofumi KOGA  
Atsuo KONDO  
Akio MATSUBARA  
Kei MATSUOKA  
Tsuneharu MIKI  
Atsushi NAGAI  
Yasutomo NASU  
Hiroyuki NISHIYAMA  
Mototsugu OYA  
Yusaku OKADA  
Seiichi SAITO  
Taizo SHIRAISHI  
Yoshifumi SUGITA  
Koji SUZUKI  
Atsushi TAKENAKA  
Masatoshi TANAKA  
Satoshi TERAMUKAI  
Yoshihiko TOMITA  
Hirotsugu UEMURA  
Osamu YOKOYAMA

---

*Managing Editor* : Yosuke SHIMIZU, Yoshiyuki MATSUI

*Scientific Advisor* : Mieko MIYAKAWA

*Language Editor* : Sumiko KAIHARA

*Secretary* : Kuniko OKUI

(2012.1.)

---

# 泌 尿 器 科 紀 要

## 第 58 卷 第 5 号

### 目 次

#### 【原 著】

周術期の抗血栓療法をヘパリンに置換した手術症例の検討……………松岡 崇志, ほか…223

#### 【症 例】

腎静脈腫瘍塞栓を伴った腎血管筋脂肪腫の1例……………林 拓自, ほか…227

膀胱転移を来たした腎細胞癌の1例……………三木 学, ほか…231

S状結腸膀胱瘻に対する腹腔鏡下膀胱部分切除4カ月後に膀胱破裂をきたした

クローン病の1例……………舛森 直哉, ほか…237

前立腺癌ホルモン治療中に増悪する骨病変を契機に発見された多発性骨髄腫の2例…吉永 敦史, ほか…243

DIC を契機に発見された前立腺癌による播種性骨髄腫腫症の1例……………湊 のり子, ほか…249

前立腺肥大症に対する手術後の病理診断で Stromal tumor of uncertain malignant potential

(STUMP)であった2例……………堀江 憲吾, ほか…255

#### 【学会抄録】

第252回日本泌尿器科学会東海地方会……………259

第253回日本泌尿器科学会東海地方会……………261

第254回日本泌尿器科学会東海地方会……………263

# ACTA UROLOGICA JAPONICA

Vol. 58, No. 5 May 2012

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Heparin as Bridging Anticoagulant and Antiplatelet Therapy during<br>the Perioperative Period .....   | Takashi MATSUOKA, et al. ... 223  |
| A Case of Renal Angiomyolipoma with Tumor Thrombus.....   | Takuji HAYASHI, et al. ... 227    |
| A Case of Bladder Metastasis of Renal Cell Carcinoma: A Case Report<br>and Literature Review .....  | Manabu MIKI, et al. ... 231       |
| A Case of Crohn's Disease Developing Bladder Rupture 4 Months after<br>Laparoscopic Sigmoidectomy with Partial Cystectomy for Vesicosigmoidal<br>Fistula .....      | Naoya MASUMORI, et al. ... 237    |
| Multiple Myeloma Diagnosed during Hormonal Therapy for Prostate Cancer:<br>Report of Two Cases .....  | Atsushi YOSHINAGA, et al. ... 243 |
| Prostate Cancer with Disseminated Carcinomatosis of Bone Marrow Initially<br>Presenting with Disseminated Intravascular Coagulation Syndrome:<br>A Case Report..... | Noriko MINATO, et al. ... 249     |
| Two Cases of Prostatic Stromal Tumor of Uncertain Malignant Potential<br>(STUMP) on Pathological Diagnosis after Surgery for Benign Prostatic<br>Hyperplasia .....  | Kengo HORIE, et al. ... 255       |
| Society Transactions.....   | 259                               |

## 泌尿器紀要略語一覽

|                |  |
|----------------|--|
| <b>ACDK:</b>   | acquired cystic disease of the kidney 後天性嚢胞性腎疾患            |
| <b>ACTH:</b>   | adrenocorticotrophic hormone 副腎皮質刺激ホルモン                    |
| <b>ADH:</b>    | antidiuretic hormone 抗利尿ホルモン                               |
| <b>ADL:</b>    | activity of daily living 日常生活動作                            |
| <b>AFP:</b>    | alpha-fetoprotein アルファ ( $\alpha$ ) フェトプロテイン               |
| <b>AIDS:</b>   | acquired immunodeficiency syndrome 後天性免疫不全症候群/エイズ          |
| <b>ALP:</b>    | alkaline phosphatase アルカリ [性] フォスファターゼ (磷酸分解酵素)            |
| <b>BFP:</b>    | basic fetoprotein 塩基性胎児蛋白                                  |
| <b>BPH:</b>    | benign prostatic hyperplasia (hypertrophy) 前立腺肥大 (症)       |
| <b>CAPD:</b>   | continuous ambulatory peritoneal dialysis 持続的携帯型腹膜透析       |
| <b>CEA:</b>    | carcinoembryonic antigen 癌胎児性抗原                            |
| <b>CI[S]C:</b> | clean intermittent [self] catheterization 清潔間欠 [自己] 導尿     |
| <b>CIS:</b>    | carcinoma in situ 上皮内癌                                     |
| <b>CMG:</b>    | cystometrography 膀胱内圧測定                                    |
| <b>CMV:</b>    | cytomegalovirus サイトメガロウイルス                                 |
| <b>CT:</b>     | computerized tomography コンピュータ断層撮影                         |
| <b>CVA:</b>    | cost-vertebral angle 肋骨脊柱角                                 |
| <b>DIC:</b>    | disseminated intravascular coagulation 播種性 (汎発性) 血管内凝固症候群  |
| <b>DIP:</b>    | drip infusion pyelography 点滴 (静注) 腎盂造影                     |
| <b>DRE:</b>    | digital rectal examination 直腸 [指] 診/直腸内触診                  |
| <b>DSD:</b>    | detrusor [muscle] sphincter dyssynergia 排尿筋・括約筋協調不全        |
| <b>ED:</b>     | erectile dysfunction 勃起障害 (不全)                             |
| <b>EGF:</b>    | epidermal growth factor 表皮成長因子/上皮細胞成長因子                    |
| <b>ELISA:</b>  | enzyme-linked immunosorbent assay 酵素免疫吸着測定法                |
| <b>EMG:</b>    | electromyography 筋電図 (尿道外括約筋筋電図)                           |
| <b>EPS:</b>    | expressed prostatic secretion 前立腺圧出液                       |
| <b>ESWL:</b>   | extracorporeal shock wave lithotripsy 体外衝撃波碎石術             |
| <b>FSH:</b>    | follicle stimulating hormone 卵泡刺激ホルモン                      |
| <b>G-CSF:</b>  | granulocyte-colony stimulating factor 顆粒球コロニー刺激因子          |
| <b>GFR:</b>    | glomerular filtration rate 糸球体濾過値 (量)                      |
| <b>GH:</b>     | growth hormone 成長ホルモン                                      |
| <b>GnRH:</b>   | gonadotropin releasing hormone 性腺刺激ホルモン放出ホルモン              |
| <b>GVHD:</b>   | graft versus host disease 移植片宿主反応                          |
| <b>HCG:</b>    | human chorionic gonadotropin ヒト絨毛性性腺刺激ホルモン                 |
| <b>HD:</b>     | hemodialysis 血液透析  |
| <b>HIV:</b>    | human immunodeficiency virus ヒト免疫不全ウイルス                    |
| <b>HLA:</b>    | human leucocyte antigen ヒト白血球抗原                            |
| <b>HPV:</b>    | human papilloma virus ヒト乳頭腫ウイルス                            |
| <b>HTLV:</b>   | human T cell leukemia virus type-1 ヒト (成人) T細胞 [性] 白血病ウイルス |
| <b>IFN:</b>    | interferon インターフェロン  |
| <b>IIEF:</b>   | international index of erectile function 国際勃起機能スコア         |
| <b>IL:</b>     | interleukin インターロイキン                                       |
| <b>IPSS:</b>   | International Prostate Symptom Score 国際前立腺症状スコア            |
| <b>IVP:</b>    | intravenous pyelography 静脈 (排泄) 性腎盂造影 [法]                  |
| <b>KUB:</b>    | kidney ureter bladder 腎尿管膀胱部単純撮影/腹部単純撮影                    |
| <b>LDH:</b>    | lactic acid dehydrogenase 乳酸脱水素酵素                          |
| <b>LH:</b>     | lutinizing hormone 黄体化ホルモン                                 |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>LH-RH:</b>                  | luteinizing hormone-releasing hormone 黄体化ホルモン放出ホルモン               |
| <b>MAB:</b>                    | maximal androgen blockade 最大 [限] アンドロゲン遮断療法                       |
| <b>mAb:</b>                    | monoclonal antibody 単クローン抗体                                       |
| <b>MEN:</b>                    | multiple endocrine neoplasia 多発性内分泌腫瘍症                            |
| <b>MHC:</b>                    | major histocompatibility complex 主要組織適合 [性] 複合体                   |
| <b>MIC:</b>                    | minimal (minimum) inhibitory concentration 最小発育阻止濃度               |
| <b>MRI:</b>                    | magnetic resonance imaging 磁気共鳴画像                                 |
| <b>MRSA:</b>                   | methicillin resistant staphylococcus aureus メチシリン耐性黄色ブドウ球菌        |
| <b>NO:</b>                     | nitric oxide 一酸化窒素  |
| <b>NSAIDs:</b>                 | nonsteroidal anti-inflammatory drugs 非ステロイド性抗炎症薬 (消炎剤)            |
| <b>PSA:</b>                    | prostate specific antigen 前立腺特異抗原                                 |
| <b>PBSCT:</b>                  | peripheral blood stem cell transplantation (transfusion) 末梢血幹細胞移植 |
| <b>PET:</b>                    | positron emission tomography 陽電子放出型断層撮影法                          |
| <b>PIN:</b>                    | prostatic intraepithelial neoplasia 前立腺上皮内腫瘍                      |
| <b>PNL:</b>                    | percutaneous nephro (uretero) lithotripsy 経皮的腎 (尿管) 碎石術           |
| <b>PNS:</b>                    | percutaneous nephrostomy 経皮的腎瘻 [術]                                |
| <b>PS:</b>                     | performance status 一般全身状態   |
| <b>PTH:</b>                    | parathyroid hormone 上皮小体 (副甲状腺) ホルモン                              |
| <b>PTHrP:</b>                  | parathyroid hormone related protein 副甲状腺 (上皮小体) ホルモン関連蛋白          |
| <b>PUJ:</b>                    | pyeloureteral junction 腎盂尿管移行部                                    |
| <b>PZ:</b>                     | peripheral zone [前立腺] 辺縁領域  |
| <b>Qave:</b>                   | average urinary flow rate 平均尿流量/平均尿流率                             |
| <b>Qmax:</b>                   | maximal urinary flow rate 最大尿流量/最大尿流率                             |
| <b>QOL:</b>                    | quality of life 生活 (生命) の質  |
| <b>RCC:</b>                    | renal cell carcinoma 腎細胞癌   |
| <b>SCC:</b>                    | squamous cell carcinoma [related antigen] 扁平上皮癌 [関連抗原]            |
| <b>SOL:</b>                    | space-occupying lesion 占拠性病変                                      |
| <b>STD:</b>                    | sexually transmitted diseases 性 [行為] 感染症                          |
| <b>TAE:</b>                    | transcatheter arterial embolization 経カテーテル的動脈塞栓療法                 |
| <b>TCC:</b>                    | transitional cell carcinoma 移行細胞癌/移行上皮癌                           |
| <b>TESE:</b>                   | testicular sperm extraction 精巣内精子採取術                              |
| <b>TGF:</b>                    | transforming growth factor 芽球分化成長因子                               |
| <b>TNF:</b>                    | tumor necrosis factor 腫瘍壊死因子                                      |
| <b>TRUS:</b>                   | transrectal ultrasonography 経直腸的超音波断層法                            |
| <b>TUL:</b>                    | transurethral ureterolithotripsy 経尿道的尿管碎石 [術]                     |
| <b>TUR:</b>                    | transurethral resection 経尿道的切除 [術]                                |
| <b>TURBT:</b>                  | transurethral resection of the bladder tumor 経尿道的膀胱腫瘍切除術          |
| <b>TURP:</b>                   | transurethral resection of the prostate 経尿道的前立腺摘 (切) 除 [術]        |
| <b>TVP:</b>                    | transurethral electrovaporization of the prostate 経尿道的前立腺電気蒸散術    |
| <b>TVT:</b>                    | tention-free vaginal tape <b>TVT</b> 手術                           |
| <b>TZ:</b>                     | transition zone [前立腺] 移行領域  |
| <b>UFM:</b>                    | uroflowmetry 尿流測定 [法]   |
| <b>UPJ:</b>                    | ureteropelvic junction 腎盂尿管移行部                                    |
| <b>UTI:</b>                    | urinary tract infection 尿路感染 [症]                                  |
| <b>UVJ:</b>                    | ureterovesical junction 尿管膀胱移行部                                   |
| <b>VC[U]G:</b>                 | voiding cysto [urethro] graphy 排尿時膀胱造影 [法]                        |
| <b>VEGF:</b>                   | vascular endothelial growth factor 血管内皮増殖因子                       |
| <b>VUR:</b>                    | vesicoureteral reflux 膀胱尿管逆流症                                     |
| <b><math>\gamma</math>-Sm:</b> | gamma ( $\gamma$ )-seminoprotein ガンマセミノプロテイン                      |

## 購読要項 (2007年7月改訂)

1. 発行は毎月、年12回とし、年間購読者を会員とする。
2. 一般会員は年間予約購読料10,000円(送料とも)を前納する。賛助会員は20,000円(送料とも)とする。払込みは郵便振替に限る。口座番号 01050-9-4772 泌尿器科紀要編集部宛。
3. 入会は氏名、住所を記入のうえ泌尿器科紀要刊行会宛、はがきか FAX にて申し込めば所定の用紙を送付する。

## 投稿規定 (2009年1月改訂)

1. 投稿：筆頭著者および連名者(泌尿器科医)は会員に限る。但し連名者(泌尿器科医以外)は非会員でも可とする。
2. 原稿：泌尿器科学領域の全般にわたり、総説、原著、症例報告、そのほかで和文のみとする。原著、症例報告などは他の雑誌に発表されたことのない内容でなくてはならない。
  - (1) 総説、原著論文、その外の普通論文の長さは、原則として、刷り上がり本文5頁(400字×20枚)までとする。
  - (2) 症例報告の長さは、原則として、刷り上がり本文3頁(400字×12枚)までとする。
  - (3) 和文原稿はワープロを使用し、A4判用紙に20×20行、横書きとする。年号は西暦とする。文中欧米語の固有名詞は大文字で、普通名詞は小文字で始め(ただし、文節の始めにくる場合は大文字)、明瞭に記載する。
    - (イ) 原稿の表紙に標題、著者名、所属機関名の順で和文で記載する。筆頭者名と、2語以内の running title を付記する。  
例：山田、ほか：前立腺癌・PSA
    - (ロ) 和文の表紙、本文とは別に、英文標題、英文抄録をつける。標題、著者名、所属機関名、5語(英文)以内の Key words、抄録本文(250語以内)の順にA4判用紙にダブルスペースでタイプする。別に抄録本文の和訳を添付する。
    - (ハ) 原稿は、和文標題、英文標題、英文抄録、その和訳、緒言、対象と方法、結果、考察、結語、文献、図表の説明、図、表の順に配置し、原稿下段中央部に和文標題ページを1とするページ番号を付ける。
    - (ニ) 原稿の作成にあたっては、泌尿器科用語集(日本泌尿器科学会編)に準拠すること。略語については「泌尿器科紀要略語一覧」を使用すること。
  - (4) 英文原稿での投稿は受け付けておりません。
  - (5) 図、表は必要最小限にとどめ、普通論文では図10枚、表10枚まで、症例報告では図5枚、表3枚までとする。  
図、表、写真などはそれぞれ台紙に貼付し、それらに対する説明文は別紙に一括して一覧表にする。図、表のタイトルおよび説明文は可能な限り英文とする。原稿右欄外に挿入されるべき位置を明示する。写真はトリミングし、図・表は誤りのないことを十分確認のうえ、トレースして紙焼したものが望ましい。様式については本誌の図・表を参照する。写真は明瞭なものに限り、必要なら矢印などを入れ、わかりやすくする。
- (6) 引用文献は必要最小限にとどめ、引用箇所に引用文献番号を入れる。文献番号は本文の文脈順に付すこと(アルファベット順不可)。その数は30までとする。  
例：山田<sup>1,3,7)</sup>、田中ら<sup>8,11-13)</sup>によると…  
雑誌の場合 — 著者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)：標題、雑誌名、巻：最初頁-最終頁、発行年  
例 1) Kälble T, Tricker AR, Friedl P, et al.: Ureterosigmoidostomy: long-term results, risk of carcinoma and etiological factors for carcinogenesis. *J Urol* **144**: 1110-1114, 1990  
例 2) 竹内秀雄, 上田 眞, 野々村光生, ほか: 経皮的腎砕石術(PNL)および経尿道的尿管砕石術(TUL)にみられる発熱について. *泌尿紀要* **33**: 1357-1363, 1987  
単行本の場合 — 著者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)：標題、書名、編集者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)、版数、巻数、引用頁、発行所、出版地、発行年  
例 3) Robertson WG, Knowles F and Peacock M: Urinary mucopolysaccharide inhibitors of calcium oxalate crystallization. In: *Urolithiasis Research*. Edited by Fleish H, Robertson WG, Smith LH, et al. 1st ed, pp 331-334, Plenum Press, London, 1976  
例 4) 大保亮一: 腫瘍病理学. ベッドサイド泌尿器科学, 診断・治療編. 吉田 修編. 第1版, pp 259-301, 南江堂, 東京, 1986
- (7) 投稿にあたっては、本誌を十分参考にして体裁を守ること。
- (8) 総説、原著論文は4部、症例報告、その他の論文は3部を書留で送付する。万一にそなえて、コピーを手元に控えておくこと。  
(原稿送付先) 〒606-8392 京都市左京区聖護院山王町18 メタボ岡崎301号 泌尿器科紀要刊行会宛

3. 論文の採否：論文の採否は Editorial board のメンバーによる査読審査の結果に従い決定される。ただし、シンポジウムなどの記録や治験論文については編集部で採否を決定する。
4. 論文の訂正：査読審査の結果、原稿の訂正を求められた場合は、40日以内に、訂正された原稿に訂正点を明示した手紙をつけて、前記泌尿器科紀要刊行会宛て送付すること、なお、Editor の責任において一部字句の訂正をすることがある。
5. 採択論文：論文が採択された場合、原稿を3.5インチフロッピーディスク・MO ディスク・CD-R・CD-RW のいずれかに保存し、編集部へ送付する。ディスクには論文受付番号・筆頭著者名・機種名・ソフトウェアとそのバージョンを明記する。Windows の場合は MS-Word・一太郎、また Macintosh の場合は EG-Word・MS-Word とし、特に Macintosh においては MS-DOS テキストファイルに保存して提出すること。
6. 校正：校正は著者による責任校正とする。著者複数の場合は校正責任者を投稿時指定する。
7. 掲載：論文の掲載は採用順を原則とする。迅速掲載を希望するときは投稿時にその旨申し出ること。
  - (1) 掲載料は 1 頁につき和文は4,515円(税込)、超過頁は 1 頁につき6,090円(税込)、カラー印刷、写真の製版代、凸版、トレース代、別冊、送料などは別に実費を申し受ける。
  - (2) 迅速掲載には迅速掲載料を要する。5 頁以内は31,500円(税込)、6 頁以上は 1 頁毎に10,500円(税込)を加算した額を申し受ける。
  - (3) 薬剤の効果、測定試薬の成績、治療機器の使用などに関する治験論文および学会抄録については、掲載料を別途に申し受ける。
  - (4) 掲載論文は刊行後 1 年を経過した時点で電子ジャーナルとして公開する。
8. 著作権：当誌に掲載する著作物に関する国内外の一切の著作権（日本国著作権法第21条から第28条までに規定するすべての権利\*を含む。以下同じ。）は泌尿器科紀要刊行会に帰属するものとする。  
著作者の権利：当誌が著作権を有する論文等の著作物を著作者自身がこの規程に従い利用することに対し、当誌はこれに異議申し立て、もしくは妨げることをしない。著作者は、投稿した論文等について本学会の出版物発行前後にかかわらず、いつでも著作者個人の Web サイト（著作者所属組織のサイトを含む）において自ら創作した著作物を掲載することができるが、掲載に際して当誌からの出典である旨を明記しなければならない。  
\*以下の権利を含む：  
複製権（第21条）、上演権及び演奏権（第22条）、上映権（第22条の2）、公衆送信権等（第23条）、口述権（第24条）、展示権（第25条）、頒布権（第26条）、譲渡権（第26条の2）、貸与権（第26条の3）、翻訳権、翻案権等（第27条）、二次的著作物の利用に関する原著作者の権利（第28条）。
9. 別刷：30部までは無料とし、それを超える部数については実費負担とする。著者校正時に部数を指定する。

## 編 集 後 記

日本泌尿器科学会の創立100周年記念式典のあと、京都大学 iPS 細胞研究所 (CiRA) 所長の山中伸弥教授の特別講演を拝聴した。整形外科医を志したが手術に自信がもてなくて基礎研究の道に進んだこと、米国の留学から帰って PAD (Post-America Depression) に罹ったこと、奈良先端大で研究職ポストを得たことやヒトでの ES 細胞の発見が PAD に悩む先生を救ったことなど、すばらしい先生のお人柄がよくわかるウィットに富んだ楽しい講演だった。

講演では4つの山中因子をどのように見つけたかなどといった話はほとんどされなかった。ごく普通の研究者が、悩みながらその道を切り開いていく過程をありのままに話されただけだった。「偶然の重なりがこの偉業をうんだ」ともとれる内容だった。しかし、偶然を必然に変えるには、先生にしか出来ないたいへんな苦労があったに違いない。淡々とした講演だからこそ、その裏にある大きな努力と非凡な才能がいつそう鮮明に感じられた。講演の司会をつとめられた吉田名誉編集委員長の言葉どおり、今年こそはスウェーデンからの電話がかかってきてほしい。

(小川 修)